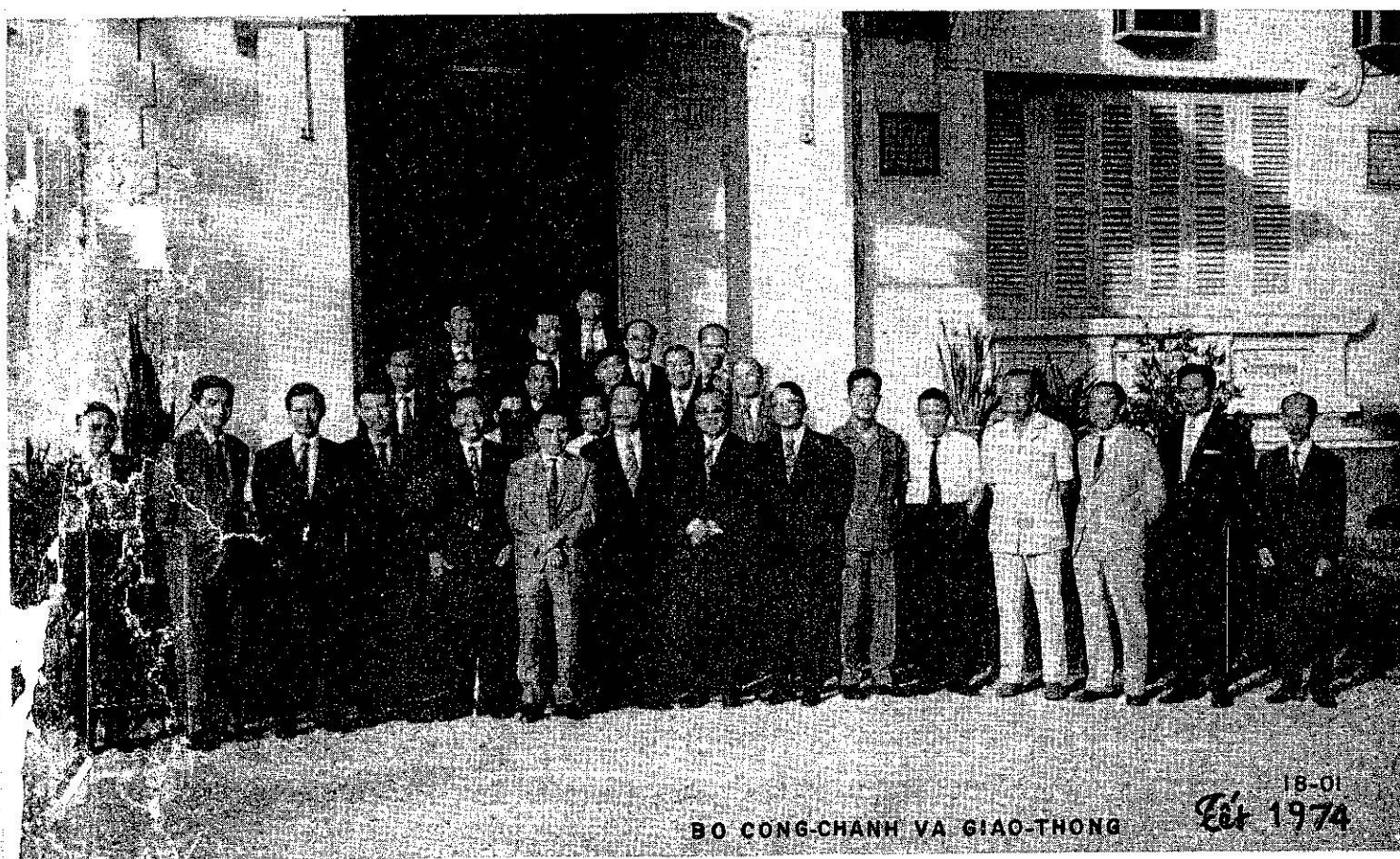




Lá thư

AI-HỮU CÔNG-CHÁNH



BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG

18-01
Tháng 10/76

Số: ③
THÁNG 10/76

Hình bìa gồm tập chỉ huy Bộ Công chánh năm 1974,
 - Từ trái: Đứng hàng đầu: Võ đình Hạng - Nguyễn Xuân Đức,
 Bùi Đôn, Trần an Nhân, Lê văn Danh (mất) Bùi hỷ Thuận.
 Đứng hàng Nhường, Nguyễn văn Trung Bùi như Tiếp,
 Hồ Lân Phát, Bùi lưu Lân, ... J. Lân, Nguyễn văn Chiếu,
 Phan đình Tạng, Tô đình Hạp.
 Hàng sau: ... Nguyễn văn Thông, Lê Khắc Thi, Nguyễn văn Cui,
 Đặng phúc Đình, Lê Khắc Huệ, Trần văn Thu, Nguyễn đức Sùng,
 Nguyễn hỷ Thuận, Phan thanh Nguyễn.

Hình này là buổi tập họp lần chốt của Bộ
 Công chánh - 14 tháng Sáu (Tháng 4/1975) ở Saigon thất thủ,

(Nguyễn Tệp)

Lê Khắc Thi

Cali 1/3/2003

THÂN KÍNH GỎI ANH EM AI HỮU CÔNG CHÁNH

Hôm nay gửi LÁ THỬ AHCC số 3 đến anh em, chúng tôi thấy cần báo cáo về sự nuôi dưỡng và tình hình "sức khỏe" của LÁ THỬ để anh em thấy cần phải chạy chữa, bồi bổ như thế nào cho nó có thể tiếp tục sống lâu dài, làm nhịp cầu liên lạc giữa chúng ta. "Bảo động" như vậy vì LÁ THỬ AHCC đang gặp nhiều khó khăn mà riêng chúng tôi không giải quyết được:

Thượng thường thí xuất bản một tạp san, một tờ báo nhỏ hay một lá thử... ít ra cũng cần một bản biên tập 5,3 người phụ trách, một số phưởng tiện ấn loát. LÁ THỬ của chúng ta, chúng tôi, 2 người đơn độc phụ trách trong một hoàn cảnh đặc biệt, ở xa nhau cả nghìn dặm, chỉ liên lạc với nhau bằng thử tử, muốn bàn một ý kiến gì cũng phải thử đi thử lại mất vài tuần. Phưởng tiện thì không có, cái gì cũng phải thuê mượn, không như hồi bên nhà chỉ cần gọi điện thoại để nhờ anh em giúp là cái gì cũng làm được chu toàn. Rồi thì giờ, ai cũng bận đi làm suốt ngày, bận lo cho gia đình con cái, có đâu được rảnh rỗi như ngày xưa.

Chúng tôi thiết nghĩ việc hội là việc của một tập thể, sự tham gia của mỗi cá nhân trong tập thể là căn bản của sự tồn tại của tập thể. Những anh em có hoàn cảnh thuận tiện nên cố gắng đảm đương giúp công việc của hội trong một thời gian rồi những anh em khác sẽ luân phiên phụ trách trên một tinh thần tự nguyện đóng góp công lao mình cho hội trong lúc hội chưa chính thức thành lập lại và chưa có hoàn cảnh để bầu một ban chấp hành phụ trách việc hội.

Để giải quyết tình trạng khó khăn trên và để duy trì LÁ THỬ AHCC, làm nhịp cầu liên lạc giữa chúng ta trong tương lai, chúng tôi xin có những ý kiến và đề nghị sau đây:

1-Hội ở bên nhà hội chúng ta có một tổ chức rất hay gồm gần 20 chi hội, mỗi chi hội sinh hoạt, liên lạc với nhau rất thuận tiện và mỗi khi cần thông báo, tổ chức gì hội chỉ liên lạc với các chi hội trưởng là mọi việc đều được xúc tiến dễ dàng. Nay chúng ta, trên 130 anh em ở rải rác khắp nơi, xa cách ngàn dặm, thiết tưởng cũng nên chia ra từng khu vực theo vị trí địa dư như: miền Đông, Tây, Nam, Bắc, Hoa Kỳ, Canada,

Pháp.vv... và ở mỗi khu vực sẽ nhờ một số vài ba anh em phụ trách liên lạc với các anh em khác trong khu vực. Những anh em phụ trách khu vực sẽ liên lạc với anh em phụ trách công việc chung của hội, cụ thể là phụ trách LÁ THỦ AHCC. Chúng tôi sẽ kiểm kê danh sách anh em ở mỗi khu vực để anh em cử người phụ trách khu vực mình.

2-Theo ý kiến một số anh em, chúng ta không giới hạn sự tham gia vào tập thể AHCC hiện nay; Những anh em hội viên AHCC cũ cũng như tất cả anh em đồng nghiệp khác trong ngành công chánh đều có thể tham gia vào sinh hoạt AHCC trong lúc này cũng như khi được chính thức thành lập lại hội.

3-Theo chúng tôi được biết thì ở vùng California áp áp nên có đồng anh em nhất, một số anh em lại ở gần nhau, hoặc làm cùng một hãng. Những anh em ở đó đã có nhiều dịp hội họp với nhau, dillại thăm nhau để dăng. Hơn nữa, một số là dân anh và có hoàn cảnh tốt, thiết tưởng nên nhờ anh em phụ trách LÁ THỦ AHCC cũng như công việc khác của hội mà chúng ta dự định xúc tiến, chẳng hạn như việc lập lại hội một cách chính thức.

4-Sau hơn một năm liên lạc được với anh em và sau khi đã phổ biến đến anh em 2 LÁ THỦ AHCC, chúng tôi nhận được sự đáp ứng sốt sắng của khoảng 1/3 trong số 130 anh em mà chúng tôi đã liên lạc được, hoặc bằng cách gởi thư, giữ phiếu gia cảnh, tài liệu, bài vở, hoặc tem hay tiến ủng hộ LÁ THỦ. Khoảng 2/3 còn lại, có lẽ vì anh em quá bận rộn việc làm ăn, hoặc tinh thần còn giao động, hoặc làm biếng viết thư hay còn e ngại gì nên không có hồi âm.

Chúng tôi xin xác nhận là LÁ THỦ AHCC là một lá thư có tính cách nội bộ của anh em công chánh củ hội thăm, thông báo cho nhau biết tin tức gia đình, đời sống, hướng dẫn nhau về thi cử, nghề nghiệp, hoàn toàn không bàn về chính trị, không làm việc gì có tính cách sinh lợi. Việc lập lại hội AHCC sẽ tùy thuộc sự ủng thuận của anh em sau này, Ngay cả việc ủng hộ LÁ THỦ cũng chỉ tùy thuộc lòng sốt sắng của anh em. Vì vậy xin anh em nên giữ LÁ THỦ cho riêng mình, không phổ biến ra ngoài để tránh sự ngộ nhận có thể làm cho anh em e ngại.

5-Về phần tài chánh, chúng tôi xin báo cáo chi tiết trong LÁ THƯ này. Phần anh em ủng hộ là \$236 và một số tem. Chi tiêu cho 2 lá thư trước là \$114, nhưng chúng tôi chưa trừ, để sau này tùy tình hình tài chánh sẽ tính sau. Số tiền anh em đóng góp sẽ chi tiêu cho các lá thư sau này. Việc tiếp tục phát hành LÁ THƯ như đã trình bày trên tùy thuộc ở sự tiếp tay phụ trách và sự ủng hộ tài chánh của anh em.

Nếu dự trữ mỗi năm ra được 4 lá thư, chi phí phòng chừng \$600 (in 160 bản). Nếu tất cả anh em sốt sắng ủng hộ thì phần tài chánh sẽ được thông thả. Trong năm nay nếu dự định ra thêm LÁ THƯ số 4 vào dịp cuối năm thì cũng cần kêu gọi sự ủng hộ của anh em.

Cuối thư xin anh em góp phần xây dựng cho LÁ THƯ được hoàn hảo hơn và xin cho biết những ý kiến về các điểm nêu trong thư này.

Tháng 10- 76

Kính mến.

L.K.THI -2453 - 12 th ST

Cuyahoga Falls. Ohio,
44223

L.T.TRANG -4958 Savoie CT.

N.O - La, 70129

Vừa dọn nhà xong, mặc dù phải sửa chữa nhà bận rộn. Ông Vinh cũng nhận thêm một số anh em công chánh để bổ túc vào danh sách. Ông Vinh có nhờ chúng tôi thông báo với anh em qua lá thư AHCC như sau: "Anh em công chánh cũ nếu có dịp ghé Montreal, xin mời lại tạm trú ở nhà tôi. Nhà không sang trọng gì cả, nhưng gọi là có chỗ nghỉ chân. Nếu quá 2 người, xin đem theo Sac de Couchage. Nếu có thể xin báo trước." Chúng tôi hoan nghênh nhà ý của ông Vinh. Còn gì quý hơn cho anh em khi đến một nơi xa lạ, có được chỗ nghỉ chân ở nhà bạn bè để có dịp hàn huyên tâm sự.

Anh Nguyễn Đức Suy: "...Ở đây không biết chủ riêng tôi và một số anh em gần tôi, tôi thấy LA THƯ AHCC có phản ứng tốt lắm. Anh em cam thông như gần nhau hơn - Nhờ lá thư đó, tôi biết được vài anh em đi được trong lúc tôi cứ tưởng những anh em đó bị kẹt lại. Trong lá thư tới tôi sẽ cố gắng viết một bài đề gộp bài vở cho LA THƯ AHCC được phong phú hơn và nhất là để cho LA THƯ được trường tồn.

Anh Dương Bảo Quân: (Thủy vận) - "Rất mừng khi được đọc danh sách các anh em công chánh đã đi tìm được tự do. Hy vọng sau này các con em chúng ta sẽ tìm được giây liên lạc thân thiết qua phiếu gia cảnh này. Cùng mong hội AHCC sớm được thành lập để có thể có tin tức tài liệu cần thiết giúp anh em có thể hoạt động trở lại nghề cũ của mình."

Anh Quân đang đi học Associate degree in Accounting program và cũng đang tìm việc trong lãnh vực công chánh.

Anh Nguyễn Quý Hào (trưởng công chánh) - "vô cùng mừng rỡ khi nhận được danh sách bổ túc và tin tức các anh... Xin báo tin anh Thi rõ các anh Trịnh Ngọc Răng, Nguyễn Phùng, Nguyễn Kim Khoát đã đậu EIT tháng 11/75"

Anh Hào đi ngày 27/4/75 bằng tàu Đại Dương, gia đình gồm 4 người, anh đang học master về Sanitary tại UMR. Chị Hào đi làm việc. Chúc anh Hào gặp nhiều may mắn.

Anh Hoàng đình Phùng: "Rất hoan nghênh ý kiến các anh v/v lập lại hội AHCC. Mong họp mặt ít nhất một năm một lần tại

địa điểm có nhiều anh em công chánh hoặc trung tâm Hoa Kỳ để
cho tiện cho anh em đi lại."

Lê ngọc Thạch: (Paris) Anh Thạch rất vui mừng nhận được LÁ
THƯ AHCC và cũng ngạc nhiên thấy anh em đã ổn định được đời
sống, có công ăn việc làm thích nghi. Anh Thạch cho biết ở
Pháp rất khó có việc làm, sau một năm anh mới có được một
việc làm như là thợ trong một xưởng, lương không đủ cho gia
đình 3 con đi học. Anh Thạch nghĩ muốn qua Mỹ lập nghiệp
và hỏi thăm giờ có anh em nào giúp đỡ gì được việc kiếm việc
làm để "di cư" thêm một lần nữa.

Anh Nguyễn kim Chi: (SGTC) "Rất cảm ơn và vui mừng tiếp nhận
được LÁ THƯ AHCC mà các anh đã dày công soạn. Các bài anh em
viết đã nói lên được những gì đang ở trong tâm khảm của mình.
Câu chuyện gian nan của anh Nguyễn đã là điển hình cho các
câu chuyện ra đi của số đông anh em... Xin thông cảm với anh
Banh qua các việc đã xảy ra và mong từ đây "hết mưa trời lại
sáng". Tôi rất tán thành ý kiến lập hội kỹ sư VN để đoàn kết
và tương trợ lẫn nhau. Nếu có gì giúp được tôi xin giúp một
tay."

Anh Hoàng ngọc Ân: Chúng tôi thấy ý kiến "Nối vòng AHCC" của
anh Ân rất hay. Xin phổ biến để anh em cho biết ý kiến nghĩ
hầu thực hiện vào mùa hè tới.

Anh Ông ngọc Ngoan: Đã có việc làm tạm thời trong ngành họa
viên mong được học hỏi và thi để kiếm việc khá quan hôn và
cũng mong hội AHCC được sớm thành lập.

Anh Lương ngọc Mai: (ciment Hà Tiên), "Ở Mỹ cơ hội American
Society of civil Engineers. Địa chỉ 345 East 47th St. New
York N.Y 10017. Tôi có ý kiến là sau khi củng cố lại toàn bộ
AHCC của chúng ta, nên liên lạc với họ xem có giúp đỡ về
phương diện nghề nghiệp cho chúng ta không. Dù sao cũng nên
giang lên tiếng chuông về sự hiện diện của anh em chúng ta
trên đất Mỹ".

Anh Ngô Năm: Chúng tôi nhận được cao pho anh Năm gửi ngày 22
tháng 9, báo tin cùng thân bằng quyến thuộc thân mẫu anh đã
tự trần tại Huế ngày 6 tháng 7 năm Bình thỉn, hưởng thọ 80
tuổi.

Thay mặt anh em Ai nữu Công chánh, chúng tôi xin thành
thực chia buồn cùng anh chị Năm và gia đình, kính chúc hưởng
hôn cụ bà sớm tiêu diêu cõi Phật.

Anh Bửu Hạp: Báo tin lễ vu quy của con gái.

Anh Đoàn Văn Kiều: báo tin lễ thành hôn của đường tử. Xin chia vui cùng hai bạn Hạp và Kiều.

Anh Mai Văn Mạo: Đã dời chỗ ở về Hyahsville (gần Wa. D.C) và đang học Anh văn theo chương trình CETA.

Cu Nguyễn Lương Ngôn: "Tôi rất sung sướng nhận được LA THU AHCC do hai anh gợi cho và xin tán thành ý kiến của các anh về việc lập lại hội của mình. Nhờ vậy mà tôi với anh Trưởng như Nguyễn đã bắt liên lạc được với nhau, chúng tôi cùng ở tỉnh Tacoma, cách nhau khoảng vài chục miles. Rất cảm ơn các anh đã nghĩ đến anh em thật là quý hóa. Tôi xin gợi dính kèm phiếu gia cảnh và money order 5 dollars để góp phần trang trải chi phí về AHCC, của ít lòng nhiều, mong các anh thông cảm."

Cu Ngôn năm nay 72 tuổi, rời VN ngày 29/4/75 bằng tàu Đại Han cùng gia đình (vợ và 3 con, 2 trai, 1 gái) Hai người con trai một là bác sĩ, tu nghiệp ở Oklahoma đã thi ECFMG đang chờ kết quả và một là nha sĩ làm việc ở Texas. Hai ông bà hiện ở với gia đình con gái, gần gũi dần cháu ngoại cũng được khuấy khoa trong lúc tuổi già.

Anh Trần Nhi Khanh: (cấp thuy) "Việc anh em đề nghị lập phiếu gia cảnh với lý do đã nêu trong lá thư, tôi thấy là điều nên làm lắm". Anh Khanh đi được vào phút chót 12 giờ trưa ngày 30/4 bằng một tàu nhỏ, không mang được gì, anh Khanh hơi buồn vì không kiếm được việc làm trong ngành công chánh, và nhận làm thợ may đã một năm nay vì anh có bằng cơ khí và mới được lên lương \$6/ giờ. Theo chúng tôi nghĩ thì anh Khanh cũng đã may mắn được việc làm với đồng lương nói trên.

Ông Đào Trọng Cường: (KTS) CANADA- "Tôi thân ái gửi lời mừng tất cả các bạn và chúc sớm đạt được mọi ý nguyện và xin góp nói buồn đôi với các bạn kẻo may mắn bị gia đình chia ^{li} như trưởng hợp bạn Nguyễn Tấn Thọ". Riêng tôi vẫn thích đi làm tại đây, ở nhà cũng buồn, chồng già đi, và có tiền chi tiêu cho gia đình, nhờ trợ cấp chính phủ để dưỡng già là điều vạn bất đắc dĩ. Vì còn mạnh mẽ vẫn thích hoạt động như ngày nào. Mong hội sớm thành lập. Riêng ở Canada tôi đề nghị nhờ anh Phạm Hữu Vinh với vị trí thuận tiện của anh trong hội Việt kiều tại đây có thể có tài liệu đề nghị quyết định lập chi nhánh ở Canada".

Theo thư của một anh bạn nguyên ở bộ trưởng canh nông vừa trốn khỏi VN cuối tháng 5/76 cho biết: "Sau khi kẹt lại đi làm với công san đến 13/6, được gởi đi học tập trung. Tam tháng sau được về, lúc đi chỉ tính một tháng như "thông báo" công san nói. Về bị quản chế 12 tháng, có cán bộ sĩ quan nắm kẹp ở nhà. Tối đợt một mình trốn luôn gia đình kẹt ca. Đi 23 ngày trên tàu cá tới Manila và chờ đi Mỹ. Các bạn bên cạnh nông: Qui, Thai, Dai... về cả rồi chỉ còn Quan, Dù, Hình, Tiến (diễn địa) Hoa... còn tù đến cuối tháng 5 chưa về được. Hào (P.T. Tường) không phải đi tù và vẫn có xe hơi đi, Diệp đi tù có 20 ngày. Thành (Là Quý) đi tù 3 tháng nay vẫn thất nghiệp ở nhà. Dân công chánh thì Nhuổng được về, còn đa số như Tăng Ma Minh còn kẹt. Tôn Thất Nọ được về rất sớm. Có tin thêm là các anh Qui, Thai, Lý Dai sau khi học tập về đang thất nghiệp. Anh Lý Dai đi học nghề sửa đồng hồ (Tin nay đình chánh tin của người bạn đi công tác Bangkok về cho hay ông Nhuổng bị công san giết mà chúng tôi đã loan trong lá thư rồi.

Nhờ nhận tin trên lá thư AHCC, anh Chuyển đã liên lạc được với gia đình chị Thọ (Kiến thiết) và được biết trường hợp "rắc rối" của anh Nguyễn Tấn Thọ như sau: Chị Thọ, 4 đứa con mẹ chồng và mẹ ruột đi được, hiện ở Indiana, còn anh Thọ, bố vợ, bố ruột và một em trai kẹt lại, anh Thọ đi học tập chưa về.

Anh Trần Sĩ Huân: Sau một năm "chạy việc" học thêm củng cố, thi cử có, tháng vừa rồi được 2 hãng kêu đi làm. Hãng IECC ở S.F. giao cho một việc về Highway, nhưng phải đi IRAN 18 tháng, lương tốt, nhưng vì gia đình đông đảo nên anh từ chối và nhận một việc khác ở hãng Bechtel Power Corporation ở S.F. cùng một hãng với các anh Suy, Có. Công việc cũng như lương tưởng đối dễ chịu. Xin mừng cho anh Huân đã có việc làm tốt.

Anh Lê văn Thông: (ALASKA) "Xin hoan hô quý vị đã làm được một việc mà chính tôi nghi khó lập lại AHCC hay thành hình thi quý hóa qua. Riêng tôi thì phần da lớn tuổi (57) phần thì sức khỏe kém (vừa ở nhà thường ra sau 6 tuần nằm dưỡng bệnh vì phải mổ thận-bị Kidney Stones) và ở chỗ quá lạnh, 6 tháng tuyết nên xin việc làm bếp cho ấm và có ăn đồ khô, sống qua ngày thôi"

Chúng tôi xin chúc anh Thông được mạnh khỏe nhiều sau khi giải phẫu và hoan nghênh tinh thần chịu đựng 6 tháng tuyết mỗi năm ở Alaska. Nếu có thể anh viết một bài nói về cảnh sống ở Alaska cho anh em biết với.

Anh Đào Hữu Đình: Chưa đi làm vì bận học và đã thi đậu: MS. Soil Mechanics & Foundations 1976 Kansas State Univ. EIT: Khóa April 1976 ở Kansas State và đang chuẩn bị thi PE. Xin hoan nghênh và chúc anh Đình thành công

Anh Khuông Hùng Chân: "Tôi xin cảm ơn các anh đã gửi LA THƯ AHCC. Được biết tin tức các bạn trong gia đình công chánh chúng ta, tôi rất vui mừng..." Anh Chân xin được một học bổng của Univ. of Oklahoma nên đang học bài từ một năm nay ngoài ra cũng xin được một graduate assistantship nên tạm đủ tiền để sống. Được như vậy cũng là nhờ một ông giáo sư còn nhớ hồi anh qua tu nghiệp ở đây năm 65-66 và bảo lãnh cho anh

Trong LA THƯ AHCC trước chúng tôi có ghi là anh Trần Sĩ Huân cho biết là anh Đồng Sỹ Tung không đi học tập và vẫn đi làm việc. Xin đính chính là tin này do con trai anh Tung ở Suisse cho biết theo thư gia đình nhận được.

Anh Hoàng Đình Phùng: "Theo sự hiểu biết của tôi, anh em công chánh mình rất hiếu học, tuy nhiên nhiều trường tại đây không thấu nhận cho mình vào học master. Theo sự liên lạc của tôi thì tôi được biết là có một số trường bằng lòng thấu nhận mình vào học master tại Tampa (Florida) chi tiết xin liên lạc với anh Tạ Hùng tại Kansas (liên lạc với anh Đào Hữu Đình)

Tại Oklahoma nói tôi đang học thì họ chỉ đòi hỏi mình trình bằng K.S.CC/V.N. và phải thi test Anh ngữ mà thôi. Cũng tại đây có anh Chân, anh Cường đang học PH.D. Vậy xin các anh thông báo cho anh em nào muốn học thêm".

Anh Trần Mộng Châu: "Tôi rất hoan nghênh ý kiến các anh về việc lập lại hội AHCC. Bài vợ trong LA THU trước đọc rất thích thu." Anh Châu hiện làm Teaching Assistant tại Portland State Univ. và cũng đang học về Structural Engineering, và có thể xong vào hè 77. Anh Châu có ý hỏi anh em có quen ai ở New York State, giới thiệu giúp cho anh Châu, có lẽ cũng dễ chuẩn bị tìm việc ở đó. Ở OREGON ngoài anh Châu có anh Trần Đức Huy (KL) và anh Nguyễn Đình (KL) cũng đang học ở Portland State Univ.

TIN BUỒN: Một người bạn của anh Trần Mộng Châu cho biết cụ NGUYỄN HÀM ANH, thuộc chi hội dân anh đã mất hồi tháng 11/1975. Có lẽ vì đau yếu và thiếu thuốc men. Trước đây cụ làm thầu khoán. Thay mặt anh em AHCC, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm siêu thoát.

TIN THUỘC TCKL: Một người bạn tại Saigon viết thư cho biết "Ông Tăng và Ma Minh một lần" Trâm kim Ngân vẫn còn ở phân khu KL 41, Hưng (ty công chánh Bình Long) về thay Bạch Mạnh Dung "binh" Chi Thủy (phòng kế toán khu KL 4, em anh Nguyễn Long Tiết, đã nghỉ việc về quê) Nguyễn Ngọc Thiết (phòng Bình Định phát triển khu KL 4) đã nghỉ việc vì đau nhiệt

Y KIẾN CỦA ANH HOÀNG NGỌC AN V/V

"NỘI VÒNG AI HỮU CÔNG-CHÁNH"

- Năm nay thì mùa hè đã hết rồi! - Tôi xin có ý kiến sau đây để chuẩn bị cho mùa hè năm tới một chương trình tạm gọi là...

"Nội vòng Ai -HỮU Công-Chánh".

- Mỗi anh em chúng ta sẽ được anh Thi hỏi ý kiến v/v khả năng tiếp nhận từ 1 đến 3 em, (từ 15 tuổi trở lên) thuộc gia đình công chánh

- Thời gian tiếp nhận vào khoảng giữa mùa hè... nhưng hoàn toàn tùy thuộc vào sự thuận tiện của nơi tiếp nhận.

- Khi nắm được danh sách ứng thuận của những nơi tiếp nhận và đầu tháng 5, anh Thi sẽ phổ biến trong hội chúng ta để cho các em được ghi tên lựa chọn 1 hoặc 2 chỗ. Sau đó anh Thi sẽ tùy nghi ghép và thông báo lại.

Chỉ phí di chuyển, đi và về, phải tự túc.

Ảnh ở và du ngoạn suốt thời gian ấy do nơi tiếp nhận đài thọ.

- Tôi nghĩ rằng chúng ta ở rải rác cũng khắp nước Mỹ, muốn gặp mặt nhau cho đây đủ thật là một việc khó có thể thực hiện được

- Chúng ta sẽ nhớ con em chúng ta mỗi năm đi chơi mùa hè, vừa để học hỏi thêm và cũng vừa làm được một việc mà chúng ta đang mong muốn là..."Nội vòng Ai-Hữu Công-Chánh".

Ý kiến anh An rất hay, xin anh em góp ý kiến.

KINH NGHIỆM THI P.E.

CỦA BẠN ĐỒNG-SĨ KHIÊM

P.E là kỹ sư nhà nghề khác với Ingenieur Professionel ở bên VN ta. Ở Mỹ P.E rất được trọng nể và trọng dụng không những là vì nghề cũng mà lại còn được tiểu bang công nhận và cho phép hành nghề liên quan tới quyền lợi của quần chúng.

Lúc trước, mỗi tiểu bang đều có những luật lệ khác nhau để ấn định điều kiện công nhận P.E, nhưng gần đây vì sự đi lại quá dễ dàng của dân Mỹ nên có tới 40 tiểu bang, trong đó có California (là một trong 2 tiểu bang khó khăn nhất về luật lệ và thi cử P.E đã áp dụng một cách thi cử giống nhau; làm một số bài toán nhất định do hội đồng trung ương lựa ra, thi cũng một ngày giờ để khỏi có việc một vì thi nhiều tiểu bang tuy nhiên sự lựa chọn vẫn cho đầu và cho thi vẫn chưa thống nhất.

ĐIỀU KIỆN DỰ THI: Bạn liên lạc với hội đồng kỹ sư P.E nơi tiểu bang bạn đang ở. Ở California Board of Professional Engineers ở Sacramento. Thường thì họ ra điều kiện phải thi đầu Engineer in Training (E.I.T) và có một số năm hành nghề tối thiểu. California không bắt buộc phải là người cư ngụ ở tiểu bang, và nếu bạn trên 40 tuổi và hành nghề trên 16 năm (nghề quan trọng liên quan tới ngành mình xin thi và phải có gì xác nhận) thì sẽ được miễn E.I.T. Nếu bạn là PH.D thì sẽ kể như có 2 năm hành nghề.

Bạn liên lạc với Board để nhận đơn xin thi, bạn phải đóng lệ phí \$60 và nếu không thấy Board gửi thủ hồi thăm mà lại được nhà Bank bảo là cheque bạn viết cho Board đã được lãnh thì bạn có thể yên chí là đơn đã được chấp thuận; nếu không thì Board sẽ viết thủ hồi thăm "sức khỏe". Đối với chúng ta, bạn cố gắng lúc trong kỳ ước tìm ra tên tuổi và địa chỉ của các cố vấn Mỹ để nhờ họ xác nhận công tác đã làm, mau xác nhận công tác do Board gửi cùng một lúc với đơn dự thi. Bạn cần phải tìm cho ra 3 người cố vấn mà bạn đã tiếp xúc khá lâu lúc làm việc ở VN.

HỌC THI: Bài thi do NCEE (hội đồng trung ương khảo thí kỹ sư) bao quát hết các môn của ngành kỹ sư công chánh gồm luôn cả Engineering Economy. Các môn đó là theo độ quan trọng; Structures, Hydraulics, Reinforced Concrete Steel & timber construction, Soils and Foundations, Sanitary Engineering (water supply, sewage, solids disposal) concrete, surveying luôn cả điện địa, đại khái là Topographic và Cadastre. Highways & streets, seismic

California bắt buộc bạn phải chọn hai môn Seismic (động đất) và Surveying thành ra trong 8 bài toán thi trong ngày, bạn bị kẹt 2 bài rồi. Còn 6 bài còn lại bạn có hy vọng tìm được mỗi môn hai bài, như vậy bạn cần gao lối 4 môn thôi và đừng học bao sển vừa phí sức lao động vừa không sừe. Các môn nên gao là: Hydraulique, Structure, Reinforced concrete hoặc concrete Wurvey Surveying. Nếu bạn là kiểu lờ thi cũng nên gao các môn vừa kể vì Surveying và Reinforced đều dính vào các bài kiểu xỏ

O.K, khi học bài, đừng hớn là khi lăm toán ở nhà, nhớ đánh dấu trang của cuốn sách bạn đang học để dễ tìm, lúc ra thi bạn không có thì giờ để tìm kiếm. Đến đây xin mở đầu ngoặc bạn nào ở nhà hành nghề "đánh phết" trong phòng thi qua đây sẽ thất nghiệp vì thi P.E cho phép đem theo tài liệu tham khảo thả giàn. Bạn phải lăm toán thật nhiều chỗ hiểu bài không ăn thua và khi lăm bài toán thi áp dụng câu nói có sách, mäch có chúng" ví dụ như nói $sh = ff \frac{L}{D} \frac{V^2}{2g}$ với $f = 0.02$ thì phải cho biết bạn lấy số 0.02 ở trang nào, sách nào, chart nào.

ĐI THI: Như đã nói, bạn đem theo sách, tài liệu tham khảo thả giàn, thường các kỹ sư đi thi đem theo từ một cho tới hai rương sách, đem theo cho yên ung chỗ không có thì giờ để tham khảo đâu. Hay nhất là đem theo và chỉ học chuyên trong vài cuốn sách ruột mã thôi, khi ra thi đem theo hai thùng carton loại đựng 48 hộp sữa kim cường và khi vào thi xếp ngay 2 thùng này trước mặt bạn với sách, vở để đựng cho dễ nhìn và lấy ra. Nếu bạn muốn đem vợ con theo khiến phụ cùn được ăn thua là lúc gần đến giờ thi thì vợ con phải đi chỗ khác chơi để cho "ba thi".

BÀI THI: Bạn bầm bụng mua bộ sách in các bài thi đã qua của NCEE, hình như \$50.00 mà xem và lăm thử các bài thi. Năm nay, các bài thi gồm có Eng Econ, Hydraulics (3 bài) Structures (3 bài) Sanitary (2 bài) Reinforced concrete (3 bài) concrete (2 bài)

và nhiều nữa mà tôi không nhớ hết. Lễ tất nhiên có bài Seismic và Surveying bắt buộc.

Thi gồm có 8 bài toán làm trong 8 giờ, sáng 4 chiều 4 trưa nghỉ 1 giờ. Thi xong cái đầu bạn sẽ ngất ngủ như mỗi vừa đi biển say sóng về! Mỗi bài trúng hết là 10 điểm và moyenne đầu do tiểu bang tự ấn định tùy theo moyenne các bài thi sinh đã làm được. Ví dụ nếu 70% thi sinh đều làm được 50/80 thì điểm đầu có thể là 50/80 hoặc trên một chút.

Tập bài thi phát cho bạn gồm đủ hết các bộ môn thi, nên ở trang đầu của tập bài thi có một câu dặn bạn chỉ lựa một số bài liên quan tới ngành bạn thi mà thôi. Việc đầu tiên phải làm là loại bỏ theo lối dẫn các bài không liên quan tới mình ví dụ Select four of the following problems 202, 203, 204, 210, 211, 215... bạn thấy rằng các bài 205 đến 209 không phải thuộc ngành bạn thi. Kế đến đọc phớt qua các bài liên quan đến ngành mình thi và lựa ra 4 hoặc 5 bài mình có thể làm được và bắt tay vào việc. Ràng lựa cho đúng vì bạn sẽ không có thì giờ làm lui tới bài này bài nọ. Dùng viết chì mềm và tẩy để tẩy xóa, bỏ đừng xài bút nguyên tử vì xóa bỏ đồ lắm. Trong trang giấy làm bài, ở trên ghi số báo danh, ở dưới ghi bài làm và số trang ví dụ 201 1/3 nghĩa là bài 201 bạn xài 3 trang giấy và trang 1/3 là trang số 1 (xin lỗi bạn nào biết cách đánh số này rồi đừng chê là tui dài dòng) Đem theo gọt viết chì, chừng 6 cây viết chì gọt sẵn và 2 cái gọt viết chì; đem theo 2 máy tính "đầy xăng nhớt" máy tính có Texas SR 16-2 hoặc 50A là OK. Cần table trigono có minute các table 10 minute (ví dụ $20^{\circ}10'$, $20^{\circ}20'$) không chắc ăn, không nên xài. Nếu bạn sure máy 50A thì khỏi mất công lật sách tìm trị số Cos, sin vvv.

Nếu xài formula Hazen William thì nên có table với nhiều trị số C; table duy nhất với C = 100 và các con số để thay đổi (conversion factor) không chắc ăn vì đổi qua đổi lại nhiều khi làm lộn là lựa. Bạn nên làm toán ft-lb, gal, acre cho upon, kip-ft, kip-in cho rãnh kéo English unit rắc rối mà lạng quạng là Yoto nai kã.

Trên đây là những meo vặt mà các bạn nên biết để đi thi bạn nào thèm méc điều chi, liệ lạc với tui, tui biết chi thi

chỉ này và không cần gửi tem sống, bảo đảm sẽ hồi âm.

Ghi chú của anh Trang:

Anh em nào soạn thi P.E, xin viết thư về:

Professional Engineer Review Courses

P.O. Box 123, Northport, N.Y. 11768

Theo quảng cáo, thi rồi họ trả tiền lại.

Nhân-dịp sửa-soạn thi P.E. cho kỳ tháng 11 1976, tôi có một vài kinh-nghiệm trong việc nộp đơn và học chuẩn-bị thi, nên xin viết ra đây để công-hiến cùng anh em, mong anh em nào có ý-dịnh thi lấy P.E. có một ít tài-liệu để chuẩn-bị trước hầu ngày thi trở nên dễ-dàng hơn.

I.- Vấn-đề nộp đơn: Tại tiểu-bang Washington, việc quản-trị P.E. do Department of Motor Vehicles (Division of Professional Licensing) phụ-trách. Mỗi năm có 2 kỳ-thi, tháng 4 và tháng 11. Muốn dự-thi, phải nộp đơn, trước ngày thi là 3 tháng để Hội-Đồng tiện cứu-xét. Mẫu đơn phát sẵn và phải kèm theo đơn dự-thi 2 affidavits của 2 Kỳ-Sư có P.E. ngoài ra phải có thêm references của 5 Kỳ-Sư nữa. Bạn phải nộp thêm copies văn-bản, tài-liệu chứng-nhận về kinh-nghiệm hành-nghề và résumé, tóm lại cần nhiều tài-liệu càng tốt để Hội-Đồng tiện xét. Không rõ tại các tiểu-bang khác thế-lệ thế-nào chỗ tại Washington nếu bạn có 17 năm kinh-nghiệm trong nghề trở lên bạn có thể được Hội-Đồng cứu-xét cho miễn thi phần fundamentals (fundamentals examination waived) và chỉ thi phần civil examination mà thôi. Sau khi nộp đơn một thời gian bạn sẽ được Hội-Đồng cứu-xét và bao-tin kịp-thời quyết-dịnh của Hội-Đồng để bạn có đủ thời gian chuẩn-bị.

II.- Vấn-đề tài-liệu học để thi.- Bạn nên mua bộ sách: "Professional Engineering Examinations" gồm 2 volumes. Một gồm đề thi từ năm 1965 đến 1971 và volume 2 gồm bài giải do National Council of Engineering Examiners phát-hành. Địa-chỉ: P.O. Box 5000 Seneca S.C. 29678. Giá tiền 50\$.

Ngoài ra bạn nên đến Library để mượn sách về Highways, Bridges, Soil Mechanics, Water Supply, Sewer, AISC, ACS Spec. ... để ôn lại và hiểu rõ hơn khi bạn đọc 2 bộ sách nêu trên, vì phần nhiều họ giải một cách tóm-tắt và cần đọc thêm sách để được rõ cách thức giải.

Tôi xin tóm lược các môn thi ra sau đây, từ năm 1965-1971 để các bạn có một vài ý-niệm về tỷ-lệ câu hỏi về các môn thường ra.

Sau khi các bạn đã được chấp-dầu P.E. tại tiểu-bang bạn ở, bạn có thể hành-nghề tại các Tiểu-bang khác vì theo chỗ chúng tôi hiểu, hình như kể từ các năm gần đây, vào khoản trên 40 tiểu-bang công-nhận lẫn nhau về P.E. license do các Tiểu-bang liên-hệ xác-nhận.

III.- Thê-thức tại.- Thi gồm 2 buổi. Buổi từ 8 giờ đến 12 giờ. Chiều từ 13 giờ đến 17 giờ. Mỗi buổi từ 9 đến 10 câu hỏi và bạn phải chọn trong số câu ấy 4 câu. Tóm lại tất cả là từ 18 đến 20 câu hỏi và bạn phải giải 8 câu bắt-buộc. Nếu bạn được score 70/100 bạn sẽ được chấp-dầu.

Bạn kê các câu hỏi từ năm 1965 đến năm 1971 như sau:

Số câu hỏi trong mỗi kỳ như sau:

Kỳ thi	Economic	Water	Sewer	Highway	Foundat.	Survey	Reinf. Conc.
12-1,66	1	2	3	2	4	1	3
4-21,67	2	1	2	4	2	1	0
12-1,67	1	3	2	2	3	1	1
4-26,68	2	6	1	3	2	1	3
12-6,68	2	3	2	2	1	0	2
4-25,69	3	4	1	3	0	0	2
12-5,69	4	2	2	0	1	1	2
4-16,70	2	3	2	2	1	0	1
12-2,70	3	3	2	0	2	0	2
4-15,71	3	3	2	2	2	0	2
12-2,71	0	1	3	2	1	0	2

Kỳ thi	Resis. Mater.	Soil M.	Mater.	Cons. Met.	Drain.	Traffic	Hydraulic
12-1,66	1	1	1	0	0	0	0
4-21,67	3	2	1	1	1	0	0
12-1,67	2	2	1	0	1	1	0
4-26,68	1	0	0	0	0	0	1
12-6,68	4	0	0	0	4	0	0
4-25,69	4	0	0	0	2	0	1
12-5,69	5	1	0	0	1	0	2
4-16,70	5	1	0	0	1	0	2
12-2,70	4	0	1	0	1	2	0
4-15,71	4	0	0	0	1	3	0
12-2,71	4	1	0	0	2	2	0

Xin lưu ý: Về highway thường ra các đề: Horizontal, vertical and spiral curves.

Về foundation thường ra các đề: retaining walls, footings

Câu chúc các bạn may-mắn trong các kỳ thi P.E. sắp tới.

Ngày thi: Các bạn có quyền đem sách vào để tham-khảo. Vậy, bạn nên đem một hay hai valises sách mượn ở thư-viện vào để mà giải toán lẻ, cô-nhiên bạn phải đọc trước đề khi thi biết chỗ mà lật sách cho mau.

Trưởng-nhu' Nguyễn
Tacoma, WA.
July, 25, 76.

VÀI NHẬN XÉT VỀ HÃNG KỸ SƯ TU' HOA KỲ

-0-0-0-

NGUYỄN ĐỨC SÚY

Một thời gian ngắn sau khi rời bỏ quê hương và dặt chân lên đất Hoa Kỳ, tôi may mắn được tuyển vào làm trong ngành đồ án cho một công ty kỹ sư và thầu xây cất (engineers and constructors) lớn của Hoa Kỳ tại San Francisco, California. Theo lời yêu cầu của các anh Thi' và Trang, tôi xin ghi tóm tắt sau đây một số nhận xét về tổ chức và cách làm việc của một công ty kỹ sư lớn Hoa Kỳ, gọi là góp phần nhỏ vào Lá Thù Công Chánh. Để được đơn giản, trong bài này tôi dùng lẫn lộn danh từ Việt ngữ với Anh ngữ, mong anh em miền trách.

1. Đơn vị hoạt động căn bản của công ty là Project

Công ty chỉ có thể hoạt động và bành trướng nếu có công việc làm. Công việc này có thể là nghiên cứu (study), lập đồ án (design), mua hàng (procurement), thực hiện công tác (construction) hay quản trị công tác (construction management), do khách hàng giao bằng kế ước. Kế ước có thể bao gồm một hay nhiều hay tất cả những dịch vụ vừa kể và được công ty thực hiện qua một project. Kế ước mà các công ty kỹ sư và thầu lớn mong muốn nhất là một kế ước đồ án / mua hàng / công tác (E.P.C.), bao thầu tất cả các giai đoạn và trị giá hàng trăm triệu hoặc hàng tỷ Mỹ kim.

Đa số nhân viên của công ty đều làm việc trực tiếp cho projects và trả lương bằng ngân sách của project. Những nhân viên yểm trợ (staff and support) cũng được trả lương bởi project, tỷ lệ với thời giờ dành cho project. Do đó ngân sách của project phải bao gồm mọi chi phí trực tiếp, yểm trợ và điều hành.

Project do Project Manager điều khiển. Trong phạm vi ngân sách và thời biểu đã ấn định, Project Manager gần như có toàn quyền hành động. Phần vụ kỹ thuật của project (engineering) do Project Engineer phụ trách. Project Engineer điều khiển tất cả các ngành chuyên môn (disciplines) trong project như civil, structural, electrical, mechanical v.v... Dưới Project Engineer có các Assistant Project Engineers, mỗi APE điều khiển một discipline. Dưới APE có các group supervisors, mỗi supervisor phụ trách một công việc trong discipline, thí dụ site development, drainage hay pavement ... trong ngành civil. Mỗi group supervisor điều khiển một nhóm senior engineers, engineers, designers và drafters khoảng 10 người. Trong những project lớn, phần vụ engineering có thể do nhiều project engineers phụ trách, điều hợp bởi một Engineering Manager; trong những project nhỏ, cấp assistant project engineers có thể không cần thiết và project engineer điều khiển thẳng group supervisors.

2. Ngân sách và thời biểu được kiểm soát rất chặt chẽ

Project Engineer được giao một ngân sách và thời biểu để

thực hiện một công việc (scope of work) đã định. Ngân sách được diễn tả bằng giờ làm việc (manhours) phân phối cho từng hoạt động (activity) hay cơ sở (facility), và trong mỗi hoạt động/cơ sở, cho từng phần vụ (function) như supervision, engineering, drafting, specifications v.v... Tùy theo thời gian ấn định cho việc hoàn tất mỗi hoạt động hay cơ sở, một thời biểu được lập, ghi rõ ngày tháng tiến triển của từng giai đoạn như start drawing, issued for checking, issued for project review, issued for client review v.v... Những yếu tố ngân sách và thời biểu dự trù này được ghi vào máy điện toán.

Lúc thực hiện, số giờ nhân viên ghi hằng tuần để được trả lương phải thể hiện đúng số giờ mà nhân viên đó thực sự làm việc cho mỗi hoạt động/cơ sở và cho mỗi phần vụ. Đồng thời sự tiến triển của công việc phải được báo cáo. Những yếu tố ngân sách và thời biểu thực hiện này cũng được ghi vào máy điện toán. Bảng tổng kết hằng tuần bằng máy điện toán sẽ cho Project Management thấy ngay sự tiến triển nhanh hay chậm, theo đúng ngân sách hay không cho mỗi hoạt động hay cơ sở.

Vì ngân sách và thời biểu được kiểm soát chặt chẽ như vậy nên Project Engineer phải theo dõi thật sát năng xuất của nhân viên và tiến triển của công việc; nếu có vấn đề gì gây trở ngại cho công việc, phải báo cáo ngay cho Project Manager để giải quyết; nếu có công việc gì làm ngoài ngân sách phải ghi lại và báo cáo để được cấp thêm manhours. Một Project Engineer được xem là giỏi nếu thi hành công việc đã giao phó với kết quả tốt đẹp (good quality), đúng thời hạn (on schedule) và trong phạm vi của ngân sách

(within budget). Những tiêu chuẩn này hồi ở Việt Nam chúng ta cũng có nhưng không phải là cái thuộc về đánh giá thành tích. Ở đây nếu một Project Manager hay Project Engineer không thực hiện được ba điều đó thì cơ hội thăng tiến xem như không đáng kể.

3. Các công ty lớn rất nặng về thủ tục

Thủ tục hành chánh cũng như kỹ thuật trong các công ty kỹ sư và thầu lớn Hoa Kỳ nặng nề không kém gì trong Chánh phủ. Điều này là một sự bất tiện cần thiết vì hoạt động của công ty quá nhiều và bao quát (hoạt động khắp trên thế giới, số thường vụ hàng tỷ Mỹ kim mỗi năm, nhân viên hàng chục ngàn người), lại bị chi phối bởi rất nhiều luật lệ của Chánh phủ liên bang, tiểu bang, thị xã v.v... Thí dụ thủ tục kỹ thuật (engineering procedures) ấn định trong chi tiết cách thức lập, duyệt xét, kiểm soát, lưu trữ hồ sơ, tờ loại giấy, dụng cụ họa, mực phải dùng đến khoảng trống phải chứa, chiều ngang (line weight) của đường gạch, kích thước của chữ, cách trình bày, cách đánh số hồ sơ, họa viên cứ theo đó mà làm, nhân viên kiểm soát cứ theo đó mà kiểm soát, nếu thấy không đúng như thủ tục đã ấn định thì coi như là sai. Có thể nói bất cứ việc gì liên quan đến project đều được thủ tục ấn định trước và phải được thi hành đúng thủ tục. Một xem thì thấy có vẻ như hoạt động không được hiệu quả vì thủ tục đòi hỏi nhiều giấy tờ, nhiều thời giờ, nhiều nhân viên, nhưng thật ra rất hiệu quả khi ta nghĩ đến qui mô của ^{hoạt động} công việc và của công ty lớn dường ấy mà công việc vẫn dẫu vẫn đầy và có rất nhiều lợi.

4. Có được việc làm hay bị sa thải là cả một sự may rủi

Công ty hoạt động trên nguyên tắc là nhân viên chỉ cần dùng cho công việc.

Một nhân viên được tuyển khi project cần mà công ty không có sẵn nhân viên đồng ngành chuyên môn, đồng khả năng hay đồng cấp bậc để cung cấp cho project. Do đó nếu project cần người mà công ty đã có sẵn nhân viên tương đương thì người ngoài khó được tuyển vào.

Sau khi được tuyển vào, nhân viên làm việc cho project và lãnh lương của project nhưng thuộc cấp số của ngành tương ứng của công ty. Khi project không còn cần nhân viên nữa, nhân viên sẽ được trả lại cho công ty. Công ty sẽ cố gắng đưa nhân viên đó vào các project khác của công ty nếu có chỗ trống; nếu mặc dầu đã cố gắng nhưng không tìm ra chỗ nào trống, nhân viên sẽ bị sa thải. Do đó sự sa thải phần lớn tùy thuộc vào sự kiện công ty có chỗ trống hay không khi một nhân viên hết công việc với một project, chứ không tùy thuộc vào ngành chuyên môn, khả năng, cấp bậc hay chủng tộc, màu da.

Vì thế thức tuyển dụng và sa thải như trên, ta sẽ không lấy làm lạ khi thấy nhân viên mới vẫn được tuyển vào trong lúc nhân viên cũ bị sa thải, hoặc nhân viên đã làm nhiều năm cho công ty bị sa thải trong lúc nhân viên mới vào làm vẫn tiếp tục được làm. Tình trạng này cho ta thấy rằng có được việc làm hay bị sa thải ở Hoa Kỳ là cả một sự may rủi, không ai nói hay gì được, và ở Hoa Kỳ, ít nhất cũng trong khu vực tử,

không có cái gọi là công việc vững bền (job security).

5. Sử dụng điện toán rất lan rộng trong các công ty Hoa Kỳ

Nhờ các lợi điểm chính xác, đơn giản và thu ngắn thời giờ, sử dụng điện toán (computer) lan rộng trên tất cả các hoạt động của một công ty kỹ sư Hoa Kỳ.

Trong địa hạt kỹ thuật, các sự tính toán (design calculations) đều được thực hiện bằng điện toán. Trong ngành civil chẳng hạn, điện toán được dùng để tính từ horizontal alignment, horizontal geometrics, vertical alignment đến drainage, thickness design cho pavement sections. Trong các ngành khác, như electrical và mechanical, sử dụng điện toán còn nhiều hơn. Sau phần tính toán, computer còn có thể được dùng để vẽ hoạ đồ. Tôi chưa có dịp dùng computer graphics vào công việc tôi đang làm, nhưng tôi đã được thấy computer graphics áp dụng cho hoạ đồ vẽ structure và utilities trong các project khác.

Điện toán cũng được dùng để ước lượng công tác và ước lượng kinh phí. Computer giúp cho việc ước lượng kinh phí rất linh động, giúp cho Project Management ước lượng dễ dàng kinh phí công tác trong mọi giả thuyết về giải pháp kỹ thuật, giải pháp thực hiện, thay đổi giá cả, thay đổi vật liệu ...

Đó là chưa kể những sử dụng thông thường của điện toán trong kế toán, nhân viên và kiểm soát ngân sách và thời biểu như đã nói ở trên.

6. Kỹ sư có đủ mọi phương tiện để làm việc

Công ty có nhiều thư viện, đầy đủ với tài liệu kỹ thuật mới nhất, để tham khảo. Nếu thư viện không có và nếu cần, project có thể mua tài liệu kỹ thuật để chuyên viên dùng. Có thể nói rằng không có vấn đề gì là không có tài liệu kỹ thuật để tham khảo.

Trong công việc, nếu gặp vấn đề kỹ thuật gì khó khăn mà chuyên viên trong project không giải quyết được, có thể tham khảo ý kiến của các chuyên viên ngoài project của công ty. Công ty có sẵn những chuyên viên làm việc lâu năm với công ty, kinh nghiệm dồi dào, để nghiên cứu những vấn đề kỹ thuật khó khăn. Nếu chuyên viên của công ty không giải quyết được, có thể muốn những cố vấn kỹ thuật (engineering consultants) ngoài công ty để nghiên cứu vấn đề và đề nghị giải pháp. Như vậy nếu mình muốn những giải pháp kỹ thuật hoàn hảo, ý kiến không thiếu.

Phương tiện làm việc cũng rất dồi dào. Máy tính, máy điện toán, chương trình điện toán, máy photocopy, máy in họa đồ... sẵn sàng để kỹ sư dùng bất cứ lúc nào, không có sự hạn chế nào cả.

7. Dụng cụ và phương tiện họa rất đầy đủ

Người họa viên trong một công ty kỹ sư lớn Hoa Kỳ có rất nhiều phương tiện để công việc họa được nhanh chóng và

sản xuất một họa đồ đẹp mắt.

Bản vẽ của họa viên là cả một bộ máy tinh vi, họa viên có thể điều khiển dễ dàng. Với bản vẽ kiểu này, họa viên khỏi phải dùng những thủ lung củng như te, équerre thủ lớn, rapporteur. Giấy dùng để vẽ họa đồ là giấy mylar, trên đó đã in sẵn khung và title block. Loại giấy này không bị thun giãn theo nhiệt độ, rất dễ cho việc tẩy xóa, khỏi phải cạo để sửa. Giấy vellum, xấu hơn, dùng để vẽ sketch. Còn giấy calque mà ta vẫn thường dùng để vẽ họa đồ thì ở đây chỉ dùng để vẽ sơ đồ lật vật cần cho việc nghiên cứu. Các dụng cụ họa như bút chì, bút mực, mực, tẩy, normographes đều thuộc loại mới mà ta chưa hề thấy ở Việt Nam, kể cả các hãng Mỹ hoạt động trước đây ở Việt Nam.

Họa đồ vẽ trên mylar có thể được chụp ảnh rồi sang hoặc in ra theo cỡ mình muốn. Để cung cấp cho khách hàng, họa đồ còn có thể chụp bằng microfilm, gửi cho khách hàng rồi khách hàng muốn sang hoặc in ra cỡ nào tùy ý. Điều này tiết kiệm rất nhiều kinh phí chuyển chở họa đồ (mỗi project có thể có hàng ngàn họa đồ) và tránh được sự thất lạc bản chính.

Nói tóm lại, theo sự nhận xét của tôi, trữ áp lực về công việc và sự không bền vững của việc làm, làm việc cho một công ty kỹ sư lớn Hoa Kỳ rất thích thú vì có đủ phương tiện và học hỏi rất nhiều.

BỔ TÚC DANH SÁCH (3) THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Chúng tôi được anh em giới thiệu một số đồng nghiệp chưa được ghi nhận trong 2 danh sách trước và một số anh em tình cờ đọc lá thư AHCC mới biết và viết thư về và tỏ sự vui mừng của anh em khi tìm thấy bạn bè trên danh sách AHCC.

Một số khá đông anh em thay đổi địa chỉ, phần lớn lý do là đã mua được nhà (trả góp) hoặc kiếm được việc làm tốt hơn nên thay đổi chỗ ở-có lẽ còn một số anh em đã đổi nhà nhưng chưa thông báo cho chúng tôi. Chúng tôi ước mong được biết địa chỉ mới của tất cả anh em để có thể lập một danh sách duy nhất vào đầu năm 1977.

A-BỔ TÚC DANH SÁCH:

- 122-Phan Việt Aiy (Trưởng Công Chánh) Penny Wise Market 19104 S. Norwalk Blvd-ARTESIA- CA- 90701 Phone; (213)865-3880
- 123-Lê Ngọc Thạch- (KL) 15 Rue De Savoie- 75006 Paris 6^e FRANCE
- 124-Nguyễn Khắc Dỗ (Chỉ huy trưởng công chánh) 2363 Putnam St. Toledo-OH. 43620 Phone: (419) 242-1515.
- 125-Vũ Xuân Diễm- (C. Thủy) 403 Calle Familia- San Clemente CA- 92672- Phone: (714) 429-9809.
- 126- Nguyễn Văn Giỏi- 6810 d'Avila #109 St. Leonard Quebec- H- 1T1J4 - CANADA. (~~740-444-4445~~ 259-4445)
- 127- Trần Quý Minh- (công binh) 0 Micholasville - Kentucky (Nguyễn trưởng khu CB. Nha Trang) Phone: (606) 885-9771.
- 128- Nguyễn Văn Sa- 3809 Chambalagne Ave. Apt. 102 Richmond-Virginia 23227 (Nguyễn khoa trưởng trưởng VB - DALAT)
- 114- Đoàn Văn Kiêu- ~~28N Third St.~~ ^{1100 Ruxley St.} Reading Pa. 19601 (1961) Phone: (215) 375-4141.
- 129- Mai Đông Hùng- (HKDS)- 3-M Company -Bdg-549-1-Po Box. 33800
- 130- Trần Tấn Hưng (HKDS) Audio Visual Dept. Breinerd Senior High School 5th St. Breinerd-Minnesota 56401
- 131- Đỗ Hữu Dung- (HKDS) 1030. Rio Lane- Sacra Mentc CA. 95822 Phone:(916) 441-7041.

- 132-Nguyễn Văn Phác-(HKDS) 342 Palm St. Cocoa - Florida
32922- Phone: (305) 636-7635.
- 133- Đoàn Tấn Phát (HKDS - HKVN) Inspection Generale De
l'aviation civil(Enquete accidents)Paris-FRANCE.
- 134- Phạm Hoàng Quang-(HKDS)1921S-Delaware Ave.
Berkeley,CA-94707-Phone:(415)841-9478.
- 135-Nguyễn Tranh Diệp-(HKVN-VECCO)900W.Counrty Road D #
209 St. Paul. Minnesota-55112-Phone:(612)636-7863.
- 136-Cung Tiến Công-(HKDS) 532 F.Scott.St.Fresno
CA-93710. Phone:(209)229-7462.
- 137- Phạm Duy Tùng-4264F Wurzbach Manor-Dean Pannill-DE-DR. E.
San Antonio-Texas 78229.
- 138-Vũ Thành Nam-(K.KL.5)3450 Hutchinson Apt.#405
Montreal-CANADA.
- 139-Phạm Ngọc Lân-(Ty Tây Ninh)17401 Koledo St. Apt.#4
Hungtington Beach-CA-92647.
- 140-Nguyễn Văn Quý (Đ.Tá C.Bình) ở Pháp.
- 141-Nguyễn Văn Huê-(Đại Tá) ở Úc.
- 142-Trưởng Thanh Quân (Khu KLG).
- 143-Cụ Nguyễn Ngọc Lâm (H.xa) ở Paris.
- 144-Nguyễn Văn Thích (DLVN).
- 145- Lý Nghĩa (khóa 64-65) gặp ở Pendleton.
- 146-Nguyễn Đình (KL)8745N.Peninsular Ave.Portland-97217-OREGON
Phone:(503)285-1928.
- 147-Vinh Hoảng(K.T.S.Em Anh Vinh-Đao)711E-10th St. Apt. C
Rolla.Mo.65.401 Phone:(314)364-4702
- 148- Khẩu Tông Giang-(TCKL)10069 80th Ave. Edmonton,Alberta
T6E-1T4, CANADA. Phone:(216)923-8570.
- 149-Nguyễn Hai Bằng-P.O.Box U-1006,Mobile,Ala. 36688
Phone:(205)460-7315.
- 150-Nguyễn Đình Thanh(Vecco) 3380 Edt.Montpetit #205
Montréal(EIQ) CANADA Phone:(514)733-5923.
- 151-Nguyễn Mạnh Quyên(Vecco) 4220 Dupuis #5 Montreal (P.Q.)
CANADA Phone:(514)739-1378.
- 152-Nguyễn Kim Giang(Vecco)N#1 Cote St. Catherine #1007
Montréal (P.Q.) CANADA Phone:(514)277-5532.
- 152Bis- TRẦN DUC HUY (KL) c/o 8745 North Peninsular, Portland, Oregon 97217 (đi) ✓
722 N JESSUP - PORTLAND - OREGON 97217

- 153-Hua Tu Cuong (VECCO) - 1738 Murfin Ave. #14
ANN ARBOR MICHIGAN 48105 Phone: (313) 995-8416
- 154-Ngo Minh Triet- (VECCO)
c/o Mrs. Timothy Nga Evans
379E Circuit Lane
New Port News, Virginia 23602
- 155-Truong Sy Thuc- (DLVN) 2630 Van Horn #7
Montreal (P.Q) CANADA Phone: (514) 739-2677
- 156-Nguyen Kim (TCKLVN) 5051 Berri #311
Montreal (P.Q) CANADA Phone: (514) 842-0264
- 157-Nguyen Quoc Dong- GA tech Box. 30386 Atlanta GA. 30332
Phone: (404) 892-7499

B- THAY DOI DIA CHI:

- 91-Pham Huu Vinh- 8377 St. Denis Montreal (P.Q)
H2P2G9 CANADA
- 37- Nguyen Manh Hoan- 775 South OAK St. #8 Mountair
View- CA. 94041
- 67-Dao Duy Tai- c/o Dao Khuong Quynh 1 Square Paul Bert
92600 Asnieres FRANCE
- 100-Nguyen Luong Ngon- 8606 Pacific Ave. Apt. #37
Tacoma- Was- 98444 Phone: (206) 437-1617
- 102- Duong Bao Quan- (Thư ^đ vậⁿ) ~~35 Vandine NE Grand Rapids~~
~~Michigan 49503 Phone: (616) 456-8943~~ 3267 Cadillac dr. San Diego
Jose u. 95117
- 105- Pham Tan Yen- 6209N- Winthrop Chicago Ill. 60660
- 34- Buu Hap- 1060 Ave. D
Redondo Beach CA- 90277 Phone: (213) 375-3940
- 35- Buu Hiep- 3518 Hanks St. Sacramento
CA- 95827 Phone: (916) 363-6803
- 8- Nguyen Kim Binh- 749 Ave. du Chateau #10
Ste Foy PQ. G1XSP4 Canada
- 55-Mai Van Meo- 3417 Toledo Terrace Apt. #B-1
Hyattsville- MD. 20782
- 58-Truong Nhu Nguyen- 2709 North Winnifred Tacoma
WA- 98407- Phone: (206) 752-4359

- 116- Dong Si Nga- 207 Wykagil St. Kaufman, TX-75-142 -
56-Vuong Quang Nghiem-4816 Elizabeth St. Cudahy CA-90201
Phone:(213)771-4373.
84-Nguyen Huu Tuan-135 Great Plain Ave. NEEDHAM-MA.02192
72-LE Khac Thi 2453 12th St. Cuyahoga Falls-Ohio-44223
Phone:(216)923-8570.
74- Le Van Thong-1701W 33rd Ave. Anchorage, Alaska 99503
Phone:(?...)272-7978.
20-Dao Trong Cuong-3417 Rue Maricourt #4 Ste Foy-(P.Q.)
CANADA-G1W2M4 Phone:(418)658-8784.
70-Tran Huu Tat 27554 Strowberg CT -Hayward, CA 94545
13-Khuong Hung Chan 222E. Frank-Norman, OK 73069
61-Hoang Dinh Phung 3312 1/2 NW 23 Oklahoma City-OK 73107
Phone:(405)946-7019.
94-Nguyen Quy Hao-301 N. Olive -Rolla, Mo, 65401
95-Nguyen Huu Kieu-933 Talbot Ave. Jacksonville, Fla 32205
47-Le Tuong Khanh, thêm Dthoai:(303)343-8263.
49-Nguyen Ngoc Khiem-1389 Palmerston Drive #109 Ottawa, Ontario
K1J-8N9 CANADA.
75-Vo Quoc Thong 1205-D Brackenridge Apts Austin TX 78703

BOTUC DANH SACH (Tiep theo)

158. Tran trieu Tuan (Khoa C: 1959)
1098 Ave DIJCN #
Ste Foy, Province QUEBEC G1W 4M8
Canada
159 . Cao Hoang Loc (TCKL)
2303 Angela St, Apt # 1
Pomona, CA 91766 USA
160. Do Ngoc Huynh (Khoa 11 KS Dien)
1330 Kyle Road
Clute, TX 77531 USA
161 Ngô Văn Long (Cấp Thuyền) 1304 SANTEE DRIVE # A
SAN JOSE - CA. 95122. PH. (408) 293-2544.

ĐÁP.ỨNG LÁ THƯ A.H.C.C.

Chúng tôi có nhận được tiền và tem của anh em sau đây,
đóng góp vào việc phát hành lá thư AHCC. Chúng tôi cảm ơn tất
cả và anh em nào thấy tên mình thiếu sót xin cho biết.

<u>Tên anh em</u>	<u>Tiền tem</u>
1- Nguyễn xuân Hiếu	\$5.00
2- Trương Nhữ Nguyên	\$5.00
3- Đoàn văn Kiệu	10 con tem
4- Lê thanh Hùng	4 con tem
5- Mai van Mèo	\$15.00
6- Bửu Hiệp	\$5.00
7- Tô đảng Quê	\$5.00
8- Bùi mạnh Căn	\$5.00
9- Nguyễn đức Suy	\$10.00
10- Phạm Hữu Vĩnh	\$10.00
11- Dương bảo Quân	15 con tem
12- Nguyễn quý Hào	\$3.00
13- Lê thanh Tùng	\$3.00
14- Trần sĩ Huân	\$5.00
15- Khổng hưng Chấn	\$5.00
16- Nguyễn Lương Ngôn	\$5.00
17- Ông ngọc Ngoạn	15 con tem
18- Đào trọng Cường	\$5.00
19- Nguyễn kim Chi	\$3.00
20- Hoàng ngọc Ân	\$10.00
21- Phạm tân Yên	\$5.00
22- Nguyễn ngọc Khiêm	\$5.00
23- Phạm ngọc Xuyên	28 coupon
24- Lê văn Thông	\$5.00

25-Trần hữu Tất	\$5.00
26- Đồng sĩ Khiêm	\$10.00
27- Vương quang Nghiêm	\$5.00
28- Lê mông Hùng	\$5.00
29- Nguyễn quang Chuyên	\$15.00
30- Nguyễn hữu Tuấn	\$10.00
31-Luồng ngọc Mai	\$3.00
32-Nguyễn văn Bành	50 con tem
33- Vũ ngọc Can	\$5.00
34-Nguyễn kim Bình	\$15.00
35-Trần thiện Oai	10 con tem
36- Nguyễn quốc Đông	\$3.00
37- Trần Mông Châu	\$5.00
38- Nguyễn xuân Đan	\$6.00

Tổng cộng: \$201
104 tem
28 coupon

Chúng tôi xin kể những chi phí cho 2 LÁ THƯ đầu như sau:

- Bưu phí : LÁ THƯ #1	\$14.00
- Bưu phí LÁ THƯ #2	\$30.00
- Thuê người phụ lá thư #2	\$50.00
- Giấy in lá thư số 2	\$20.00

\$114.00

Số tiền anh em ủng hộ cộng lại \$187.00 và một số tem . Số tiền 114\$ do anh Trang và thi' xuất. Số tiền anh em mới gởi về sẽ dùng cho các LÁ THƯ AHCC 3 và 4. Sau này, nếu có đủ tiền, thi' hoàn lại chúng tôi, không có cũng không sao.

Bổ túc danh sách anh em gởi tiền :

39. Phạm van Ba	5\$
40. Nguyễn quang Di	30\$

Tổng cộng 236\$ (tính đến ngày 27 tháng 11 , 1976)

15 Nov

C A N A D A

(24)

WASHINGTON

(4)

OREGON

(1)

IDAHO

MONTANA

WYOMING

UTAH

COLORADO

(1)

NEBRASKA

SOUTH DAKOTA

NORTH DAKOTA

MINNESOTA

(1)

WISCONSIN

MICHIGAN

(2)

INDIANA

(2)

OHIO

(4)

PENNSYLVANIA

(1)

WEST VIRGINIA

(3)

MARYLAND

(3)

KENTUCKY

(2)

VIRGINIA

(1)

TENNESSEE

SOUTH CAROLINA

(1)

ALABAMA

(2)

GEORGIA

(1)

ARKANSAS

(1)

MISSISSIPPI

(1)

LOUISIANA

(1)

FLORIDA

(5)

ARIZONA

NEW MEXICO

(39)

CALIFORNIA

MEXICO

ALASKA: (1)
FRANCE: (12)